

Vocabulaire :

homme	رَجُلٌ ج رَجَالٌ		descente	تَنْزِيلٌ
enfant	وَلَدٌ ج أَوْلَادٌ		ville	قَرْيَةٌ ج قُرَى
vie	حَيَاةٌ		frère	أَخٌ ج إِخْوَانٌ
progéniture	ذُرِّيَّةٌ ج أَتٌ		soeur	أُخْتُ ج أَخَوَاتٌ
coeur	قَلْبٌ ج قُلُوبٌ		loin de	بَعِيدٌ عَنِ
poitrine	صَدْرٌ ج صُدُورٌ		proche de	قَرِيبٌ مِنْ
filles	بَنَاتٌ ج بَنَاتٌ		langue	لِسَانٌ ج أَلْسِنَةٌ
fils	ابْنٌ ج بَنُونَ / أَبْنَاءُ		papier	وَرَقَةٌ ج أَتٌ
visage	وَجْهٌ ج وَجُوهٌ		construction	بِنَاءٌ ج بُنْيَانٌ
porte	بَابٌ ج أَبْوَابٌ		Cœur (intellect)	قُودٌ ج أَفِيدَةٌ

Le mot se trouvant après le ج est le pluriel du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Vrai ou Faux ? Justifier quand c'est faux.

Les مُشَارِإِيَهْ doivent être définis.

Vrai.

Le إِسْمُ إِشَارَةٍ se place à la fin d'une إِضَافَةٍ dans tous les cas.

Faux, que quand il désigne le مُضَاف.

Les أَسْمَاءُ الْخَمْسَاءِ sont : père, frère et beau-père.

Faux, il manque bouche et « celui qui possède ».

Les أَسْمَاءُ الْخَمْسَاءِ sont مُعَرَّب.

Vrai.

Le مُضَافِإِيَهْ n'a jamais de تَتْوِين.

Faux, il peut en prendre.

Les mots au féminin ont forcément un ة .

Faux, il y a 7 catégories.

Les pluriels non-humains s'accordent au pluriel.

Faux, au féminin singulier.

Les اِسْمٌ جَمْعٌ sont des mots au singulier.

Vrai.

Les ظَرْفٌ sont au cas مَنْصُوبٌ à la base.

Vrai.

2. Répondre aux questions suivantes.

A) Citer les اِسْمُ اِشَارَةٍ proches et lointains.

B) Citer les ضَمِيرٌ مَتَّصِلٌ et ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ .

C) Rappeler la règle du اِسْمُ اِشَارَةٍ avec une اِضَافَةٌ .

D) Rappeler les règles complètes de l' اِضَافَةٌ .

E) Citer l'ensemble des مُضَافٌ spéciaux.

F) Citer les اِسْمٌ féminins sans raison.

G) Rappeler les règles de الْمَنَادِي .

Cf. Cours

3. Traduire en arabe.

Cette fille de l'homme

يَنْتُ الْإِنْسَانَ هَذِهِ

Les musulmans de cette ville

مُسْلِمُو هَذِهِ الْقَرْيَةِ

Ces 2 frères de ma progéniture

أَخَوَا ذُرِّيَّتِي هَذَانِ

حَمُو مَرْيَمَ هَذَا

Le cœur de ces femmes

قَلْبُ أَوْلَآءِكَ النِّسَاءِ

Ces enfants du puit

أَوْلَادُ الْبُئْرِ أَوْلَآءِكَ

Cette ville d'Egypte

قَرْيَةُ مِصْرَ هَذِهِ

Le frère de cette fille

أَخُو هَذِهِ الْبِنْتِ

4. Traduire en français.

ذُو هَذِهِ الدَّارِ

Celui qui possède cette maison

بِنَاءُ هَذِهِ الْبُيُوتِ

La construction de ces maisons

كِتَابُ اللَّهِ هَذَا

Ce livre de Dieu

صَلَوَاتُ الْمَسْجِدِ هَذِهِ

Ces prières de la mosquée

بَنُو الْقَرْيَةِ هَؤُلَاءِ

Ces fils de la ville

تَنْزِيلُ هَذَا النَّبِيِّ

La révélation de ce prophète

يَوْمُ التَّنْزِيلِ هَذَا

Ce jour de la révélation

مُؤْمِنَا قَرِيتِي هَذَانِ

Ces 2 croyants de ma ville

لِسَانُ هَذَا الْوَجْهِ

La langue de ce visage

BONUS : Traduire en arabe.

(Ces guerres) ne mènent à rien, (au dessus de chaque chose), il faut (que notre progéniture) soit pieuse.

أَنْ ذُرِّيَّتَنَا فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ هَذِهِ الْحُرُوبُ

(Ils) étaient (à la mosquée en présence de celui qui possède les 2 villes). (Ibrahim), va (le) voir.

هَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى الْمَسْجِدِ لَدَى ذِي الْقَرْيَتَيْنِ هُمُ

(Elles) pensent (que les 2 hommes de la ville que cette famille de musulmans) a accueilli (toute la journée) sont (musulmans) et lisent (notre révélation).

أَنْ رَجُلَيِ الْقَرْيَةِ الَّذِينَ آلُ الْمُسْلِمِينَ هَذِهِ هُنَّ تَنْزِيلُنَا مُسْلِمَانِ كُلُّ الْيَوْمِ

(Le coeur de certains enfants) est faible. (Celui qui possède la miséricorde) (les) guidera (dans son chemin, celui que les enfants de Ibrahim) ont pris.

فِي سَبِيلِهِ الَّتِي أَوْلَادُ إِبْرَاهِيمَ ذُو الرَّحْمَةِ هُمْ قَلْبُ بَعْضِ الْأَوْلَادِ

(Enfants de cette ville), lisez (les 2 révélations de votre Seigneur comme si le feu de l'enfer) était (juste devant vous). (Ces révélations) sont (pour vous)!

تَنْزِيلًا رَبِّكُمْ كَأَنَّ نَارَ جَهَنَّمَ يَا أَوْلَادَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ لَكُمْ هَذَانِ التَّنْزِيلَانِ قُدَّامَكُمْ

(Peut-être que les 2 progénitures de cette sœur) sont (chez son mari). Va (les) chercher (sans ton bâton mais tu) vas (avec ton verre et ton panier).

هُمَا عِنْدَ زَوْجِهَا لَعَلَّ ذُرِّيَّتِي هَذِهِ الْأَخْتِ
مَعَ كَأْسِكَ وَدَلْوِكَ دُونَ عَصَاكَ